

PUBLICATIONS OF THE AMERICAN ACADEMY IN ROME

NO. 5

# WERNER JANSSEN

FUGE

ÜBER DAS AMERIKANISCHE  
VOLKSLIED

FUGUE

ON THE AMERICAN  
FOLK-SONG

## DIXIE

FÜR ORCHESTER  
AUS DER LOUISIANA-SUITE

FOR ORCHESTRA  
OUT OF THE LOUISIANA SUITE



ERNST EULENBURG · LEIPZIG

FOR U. S. A.

C. C. BIRCHARD & CO.

221 COLUMBUS AVE., BOSTON, MASS.

Ein neues Orchesterwerk

von

A new Work for Orchestra

by

# WERNER JANSSEN

Fuge

über das amerikanische Volkslied

Fugue

over the American Folk-Song

## DIXIE

aus der Suite „LOUISIANA“

Uraufführung am 27. November 1932  
in Rom (Augusteo) unter Leitung von  
Bernardino Molinari

Dauer: 8 Minuten

out of the Suite „LOUISIANA“

First performance November 27<sup>th</sup> 1932  
in Rome (Augusteo) under the leadership of  
Bernardino Molinari

Duration: 8 minutes

### EINIGE PRESSE-URTEILE:

#### LA TRIBUNA

... Ein stimmungsvolles amerikanisches Volkslied wird nach Art einer Fuge entwickelt. Der leuchtende Glanz des Orchesters in dieser Fuge bringt das Werk zu einer epischen und festlichen Schlusssteigerung, sodaß Janssen eine Ovation beschieden war. Janssen ist ein Musiker von klaren Ideen und großer Erfindungskraft.

#### IL MESSAGERO

Eine lebendige und scharf gegliederte Fuge, erfüllt mit außerordentlichen orchestralen Wirkungen, lebhafter Farbe und neuartigem Rhythmus. Maestro Janssen wurde zusammen mit Molinari wiederholt auf das Podium gerufen.

#### GIORNALE D'ITALIA

Eine Fuge über das Thema „Dixie“ von solidem Aufbau und entzückender Wirkung. Die Instrumentation ist logisch. Die Fuge schließt in großem Stil.

#### NEW YORK TIMES

Eine reichhaltige Orchester-Palette, oft bei einem so jungen Komponisten bewundernswert. Er hat über das Dixie-Thema eine kräftige Fuge aufgebaut, zweifellos fortreißend durch ihren jugendlichen Schwung.

Weitere Aufführungen an zahlreichen  
europäischen Plätzen stehen bevor

### A FEW PRESS-COMMENTS:

#### LA TRIBUNA

A tuneful american folk-song (Dixie) — is developed in the manner of a fugue. Intense orchestral brilliance in this fugue brings the work to an epic and festive climax. Janssen was accorded an ovation. He is a musician of clear ideas and great vision.

#### IL MESSAGERO

A vibrant and incisive Fugue, filled with extraordinary orchestral effects, vivacity, color and rhythms of a new order. Maestri Janssen and Molinari were repeatedly called to the podium.

#### GIORNALE D'ITALIA

A Fugue on the theme of Dixie, of solid construction and charming effect, the instrumentation is logical. The fugue closes in perfect style.

#### NEW YORK TIMES

An opulent orchestral palette, often admirable in one so young. On the Dixie theme he has built a robust Fugue, unquestionably stimulating in its youthful élan.

Further performances are scheduled  
in numerous European cities

Verlangen Sie die Partitur zur Ansicht von

The Score will be sent on approval by

ERNST EULENBURG / LEIPZIG C 1

Great Britain: THE UNIVERSAL MUSIC AGENCIES, LONDON

United States of America: C. C. BIRCHARD & CO. INC., BOSTON

Das Werk des Amerikaners Werner Janssen, eine „Fuge über das amerikanische Volkslied Dixie“ (es handelt sich wohl um eines der zahllosen Negro-Spirituals) möchte wir technisch und geistig ohne weiteres der deutschen Schule zuschlagen, so wie auch der Name des Autors auf deutsche Abstammung deutet. Hier haben wir es mit einem der geistvollsten, gekonntesten, selbständigsten Stücke der Straußnachfolge, des Till Eulenspiegel“ im besonderen, zu tun. An Reger, wie der Programmverfasser meint, erinnert das Werk wohl nur äusserlich. Wie bei Borck deutet auch Janssen den Fugengriff sehr frei. Mit Recht hatte van Kempen das Werk an den Schluss des Programms gestellt, denn es hat die Kraft einer grossartigen Schlusspointe; es gibt auch in seiner brillanten Instrumentierung, in seinem beinahe atemberaubenden Ausklang, dem Orchester Gelegenheit, seine volle Virtuosität zu entfalten. Schade, dass man dem Stück nicht längst in unseren regulären Konzertprogrammen begegnet ist. Seine Geltung besass es seit der Uraufführung im römischen Augusteum unter Molinari längst.

Dr. H.S.

TO  
FELIX LAMOND

# WERNER JANSSEN

FUGE  
ÜBER DAS AMERIKANISCHE  
VOLKSLIED

FUGUE  
ON THE AMERICAN  
FOLK-SONG

## DIXIE

FÜR ORCHESTER  
(AUS DER LOUISIANA-SUITE)

FOR ORCHESTRA  
(OUT OF THE LOUISIANA SUITE)

ERSTAUFFÜHRUNG AM 27. NOVEMBER 1932  
IM AUGUSTEO · ROM  
UNTER LEITUNG VON  
BERNARDINO MOLINARI

FIRST PERFORMANCE ON NOV. 27<sup>th</sup> 1932 IN  
THE AUGUSTEO · ROM  
UNDER THE LEADERSHIP OF  
BERNARDINO MOLINARI



ERNST EULENBURG · LEIPZIG

FOR U. S. A.  
C. C. BIRCHARD & CO.  
221 COLUMBUS AVE., BOSTON MASS.